

ДОГОВОР
о сотрудничестве между
Санкт-Петербургским государственным университетом (Россия)
и
Университетом Кемён (Республика Корея)

от «22» июня 2006 г.

С.-Петербургский государственный университет (Россия) и Университет Кемён (Республика Корея), именуемые в дальнейшем «Университеты-партнёры», выражая своё стремление к расширению и развитию международного сотрудничества, договорились о развитии уже существующей совместной деятельности в области науки и образования.

1. Основные направления сотрудничества:

- 1.1. Приём на стажировку и обучение студентов и аспирантов Университета-партнёра.
- 1.2. Обмен научной информацией, обмен учебными программами, учебно-методическими пособиями и научными публикациями.
- 1.3. Разработка и реализация совместных научно-исследовательских проектов.
- 1.4. Разработка и реализация проекта «двух дипломов (dual degree)» для корейских студентов, предусматривающего два этапа обучения – в Университете Кемён и в С.-Петербургском государственном университете – по общей программе и с выдачей двух дипломов Университетов-партнёров соответствующей квалификации.
- 1.5. Обмен преподавателями и сотрудниками для проведения совместной научной, учебной и методической работы.

2. Условия академического сотрудничества:

Приём корейских студентов и их обучение в рамках проекта «двух дипломов (dual degree)» будет осуществляться в соответствии с принятой Университетами-партнёрами учебной программой на коммерческой основе в сроки, предусмотренные настоящим договором и условиями совместного проекта: пять семестров – обучение в Университете Кемён и четыре семестра – в С.-Петербургском государственном университете. При выполнении студентами требований образовательной программы, предусмотренной совместным проектом, и успешном прохождении итоговой аттестации принимающего Университета (СПбГУ) им будет присуждаться соответствующая академическая степень (квалификация бакалавра) и выдаваться два диплома – С.-Петербургского государственного университета и Университета Кемён.

3. Последовательность реализации договора:

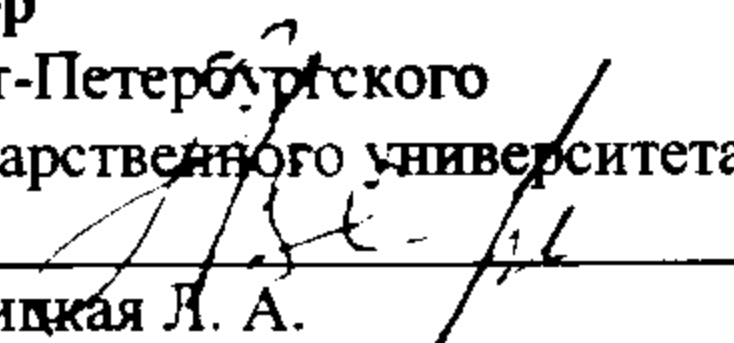
Реализация настоящего Договора будет осуществляться поэтапно. Содержание первого этапа предусматривает организацию сотрудничества в области осуществления Проекта «двух дипломов (dual degree)». Содержание и условия реализации данного этапа, а также всех последующих этапов Договора будут определяться дополнительными соглашениями, подготовленными и принятыми соответствующими междуниверситетскими координационными комиссиями.

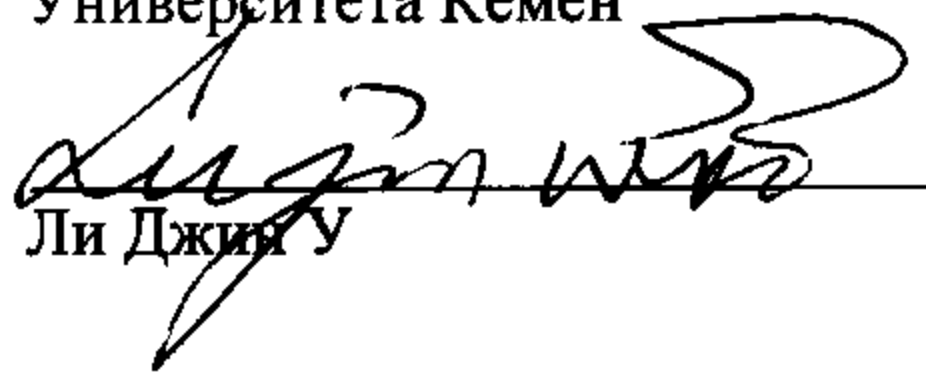
4. Общие положения:

- 4.1. Настоящий Договор подписывается сроком на пять лет и вступает в силу со дня его подписания. При успешной реализации данного проекта он может быть автоматически продлён на следующие пять лет. Все изменения и дополнения к настоящему Договору, а также протоколы и программы осуществления Проекта к нему оформляются в письменном виде и подписываются обеими Сторонами.
- 4.2. Ответственными за выполнение условий настоящего Договора являются ректор СПбГУ и ректор Университета Кемён.
- 4.3. Договор может быть расторгнут по инициативе одной из Сторон. В этом случае инициатор расторжения предупреждает Университет-партнёр о своем намерении не позднее, чем за шесть месяцев до заявленного прекращения действия настоящего Договора. При этом студентам, которые уже поступили на обучение по программе данного проекта, должно быть предоставлено право закончить полный курс обучения с выдачей диплома СПбГУ и диплома университета Кемён согласно п. 1.4. и 2. настоящего договора.
- 4.4. Договор составлен в 4-х экземплярах на русском и корейском языках. Каждый Университет-партнёр будет иметь по одному экземпляру на русском и корейском языках, причём все они обладают равной силой.
- 4.5. Адреса и подписи Сторон:

Россия, 199034, Санкт-Петербург
Университетская наб. 11
Санкт-Петербургский
государственный университет

Республика Корея, 704-701, Дэгу
Далсо-гу, Синданг-донг 1000
Университет Кемён

Ректор
Санкт-Петербургского
государственного университета

Вербицкая Л. А.

Ректор
Университета Кемён

Ли Джин У